

GEMEINDE HAFLING

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

**COMUNE DI AVELENGO**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses**Sitzung vom - Seduta del
12.10.2026**Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**Uhr - ore
22:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

			Abwesend entsch.	Assenti giustific.	Abwesend untentsch.	Assenti ingiustific.
Sonja Anna Plank	Bürgermeisterin	Sindaca				
Hubert Werner	Bürgermeister-Stellvertreter	Vicesindaco				
Verena Greif	Gemeindereferent	Assessore				
Franz Pirpamer	Gemeindereferent	Assessore				
Markus Gruber	Gemeindereferent	Assessore		X		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Christian Nones

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr/Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il/la Signor/a

Sonja Anna Plank

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Steueramt - Genehmigung und Auszahlung der für das Jahr 2025 geschuldeten Beträge laut Art. 55 des L.G. Nr. 8 vom 18.06.2002 für die teilweise Deckung der Ausgaben für die Finanzierung von Kanalisationen und Kläranlagen

O G G E T T O

Ufficio Tributi - Approvazione e liquidazione degli importi dovuti per l'anno 2025 ai sensi dell'art. 55 della L.P. n. 8 del 18.06.2002 per la parziale copertura delle spese sostenute per il finanziamento di reti fognarie e impianti di depurazione

GEGENSTAND: Steueramt - Genehmigung und Auszahlung der für das Jahr 2025 geschuldeten Beträge laut Art. 55 des L.G. Nr. 8 vom 18.06.2002 für die teilweise Deckung der Ausgaben für die Finanzierung von Kanalisationen und Kläranlagen

OGGETTO: Ufficio Tributi - Approvazione e liquidazione degli importi dovuti per l'anno 2025 ai sensi dell'art. 55 della L.P. n. 8 del 18.06.2002 per la parziale copertura delle spese sostenute per il finanziamento di reti fognarie e impianti di depurazione

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Festgestellt, dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 3009 vom 01.09.2003, abgeändert mit Beschluss Nr. 2874 vom 10. August 2008, Beschluss Nr. 1078 vom 11. Juli 2011 und Beschluss Nr. 144 vom 14. Februar 2023, die Kriterien und Voraussetzungen für die Berechnung und Überweisung der vom Art. 55 des Landesgesetzes Nr. 8/2002 vorgesehenen Beiträge genehmigt worden sind und mit nachfolgendem Beschluss Nr. 779 vom 17.09.2024 die Berechnungsgrundlagen für die Beträge, die für das Jahr 2025 zu überweisen sind, festgelegt wurden;

dass demzufolge die Gemeinden für die Berechnung des Betrages, der für das Jahr 2025 zu entrichten ist, einen Betrag von 0,18 € pro m³ verrechnetes Abwasser anwenden müssen, wobei dieser Betrag aufzuteilen ist, und zwar 0,10 €/m³ für den Kanaldienst und 0,08 €/m³ für die Abwasserbehandlung. Für die industriellen Abwässer wird zum Betrag, der dem Land zu überweisen ist, ein Zuschlag berechnet unter Berücksichtigung der Qualität der abgeleiteten Abwässer (Wert g - Tabelle 3 gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 491 vom 07.07.2020 oder Berechnung aufgrund von Analysen);

dass die Berechnung der Summe, die dem Land zu entrichten ist, aufgrund der effektiv von der Gemeinde fakturierten Abwassermenge des Jahres 2025 durchzuführen ist;

dass das Amt für Gewässerschutz, aufgrund der von dieser Verwaltung übermittelten Meldungen (bezüglich der verrechneten Abwassermenge von 2025), einen Betrag zu Lasten der Gemeinde Hafling von 32.495,59 € errechnet hat;

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit der Auftrag sofort erteilt werden kann.

Nach Einsichtnahme in das entsprechende Schreiben des Amtes für Gewässerschutz vom 06.07.2026 (Prot. Nr. 6629);

LA GIUNTA COMUNALE

Constatato che con deliberazione n. 3009 del 01.09.2003, modificata con deliberazione n. 2874 del 10 agosto 2008, deliberazione n. 1078 del 11 luglio 2011 e deliberazione n. 144 del 14 febbraio 2023, la Giunta provinciale ha approvato i criteri e le modalità per il calcolo e il pagamento degli importi previsti dall'art. 55 della legge provinciale n. 8/2002 e con successiva deliberazione n. 779 del 17.09.2024 ha definito le basi di calcolo per gli importi da versare per l'anno 2025;

che in base alle suddette deliberazioni per il calcolo della somma dovuta per l'anno 2025 i comuni devono applicare un importo pari a 0,18 € per ogni m³ di acqua reflua fatturata; tale importo va suddiviso imputando 0,10 €/m³ per il servizio di fognatura e 0,08 €/m³ per il servizio di depurazione. Per gli scarichi di acque reflue industriali all'importo da versare alla Provincia va applicato anche il coefficiente di maggiorazione in base alle caratteristiche dello scarico (valore g - tabella 3 ai sensi della delibera della Giunta provinciale n. 491 del 07.07.2020 o calcolo in base ai risultati delle analisi);

che il calcolo della somma da versare alla Provincia va eseguito tenendo conto del volume di acqua reflua effettivamente fatturata nell'anno 2025

che l'Ufficio Tutela acque della provincia, in base alle comunicazioni di quest'amministrazione (in merito alla quantità di acque reflue fatturata nell'anno 2025), ha provveduto a calcolare l'importo dovuto dal Comune di Avelengo Tale importo risulta pari a 32.495,59 €;

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché l'incarico possa essere effettuato immediatamente.

Vista la relativa lettera dell'Ufficio Tutela acque della provincia del 06.07.2026 (prot. n. 6629);

Willens, den genannten Betrag von 32.495,59 € anzuerkennen und dem Land zu überweisen;

Considerato riconoscere l'importo descritto di 32.495,59 € e liquidarlo alla provincia;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsplan 2026, in die programmatische Erklärung sowie in das Investitionsprogramm;

Visto il bilancio di previsione 2026, la relazione programmatica, nonché il programma degli investimenti;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit (4JTU0V8c/vmPdXI/ 2e5GiYdqniq4oq7gTvsN0Oop0U=) und b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (sRVwfsZ73PBn2WHemJph9VgdR1LZjAjsdo4DH 80Zfwk=);

a) alla regolarità tecnica-amministrativa (4JTU0V8c/vmPdXI/ 2e5GiYdqniq4oq7gTvsN0Oop0U=) e b) alla regolarità contabile (sRVwfsZ73PBn2WHemJph9VgdR1LZjAjsdo4DH 80Zfwk=);

Aufgrund:

In base:

· des einheitlichen Strategiedokuments 2026 - 2028 und des geltenden Haushaltsvoranschläges;

· al documento unico di programmazione 2026 - 2028 e il vigente bilancio di previsione;

· der geltenden Satzung der Gemeinde;

· al vigente statuto comunale;

· des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);

· al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);

· der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);

· all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);

· des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);

· al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung.

Visto lo statuto comunale vigente.

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

b e s c h l i e ß t

LA GIUNTA COMUNALE

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

d e l i b e r a

einstimmig durch Handerheben:

all'unanimità per alzata di mano:

1) der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol den Betrag in Höhe von 32.495,59 Euro zur Deckung der Beiträge für Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen für das Jahr 2025 zu überweisen;

1) Di liquidare alla Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige l'importo di 32.495,59 Euro per la copertura dei contributi per impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio per l'anno 2025;

2) Die Ausgabe in Höhe von € 32.495,59 wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

2) La spesa di € 32.495,59 viene finanziata come risulta dal seguente prospetto:

Betrag importo	Verpflichtung N. n. impegno	Kompetenz- jahr anno di competenza	UEB (Bilanzkodex) UEB (codice bilancio)	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Finanzierung Investitionen finanziamento investimenti
-------------------	--------------------------------	--	--	---------------------	------------------------------	---

24.602,83 €	560/2025	2025	09041.04	10201	90450	
7.892,76 €	536	2026	09041.04	10201	90450	

3) die Zahlung erfolgt mit PagoPA-Zahlungsaufforderung; 3) il pagamento va effettuato con pagoPA;

4) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

4) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnismahme reduziert.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Bürgermeisterin / Sindaca
Sonja Anna Plank

Gemeindesekretär / Segretario comunale
Christian Nones

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale